■ PROJECTION DU FILM « LA VÉRITÉ » DE HIROKAZU KORE-EDA & RENCONTRE AVEC TARIHO MARUYAMA

映画『真実』上映会&字幕翻訳者・丸山垂穂氏トークショー

7月10日(土) 17:30

是枝裕和監督が、全編パリで撮影した日仏合作映画『真実』(原題: La Vérité)。本作は、第71回カンヌ映画祭で『万引き家族』がパルムドールを受賞した是枝監督による日本語脚本、通訳を務めたレア・ル・ディムナさんによる脚本のフランス語翻訳、映画字幕翻訳者の丸山垂穂さんによる日本語字幕を経て完成しました。日本人監督によるフランス語を中心とした映画を味わい、また上映後には、その字幕翻訳について丸山さんから貴重なお話を伺います。

会場: アンスティチュ・フランセ横浜 参加料: 会員500円、一般1000円

* 要予約・当日払い。(当日空きがある場合は、当日受付も可)



©2019 3B-分福-MI MOVIES-FRANCE 3 CINEMA

〈関連イベント〉

■ EXPOSITION AUTOUR DU FILM « LA VÉRITÉ »

展示「映画『真実』の世界~書籍『真実 La Vérité シナリオ対訳』を通して~」

6月12日(土) - 7月18日(日) *休館日・試験日・授業中を除く〈入場無料〉

書籍『真実 La Vérité シナリオ対訳』は、映画『真実』のフランス語/英語の全スクリプト、対応する日本語字幕、是枝裕和監督が本書のために新たに書き下ろしたト書き(仏訳付き)からなる対訳シナリオ本です。是枝監督から生まれた日本語を、カトリーヌ・ドヌーヴ、ジュリエット・ビノシュのフランス語とイーサン・ホークの英語で味わうことができます。また本の装丁では、映画のタイトル『真実』を表現し、表紙を裏返すと、イラストレーター・粟津泰成さんによる一枚の絵が隠されているという仕掛けになっています。本展では、是枝監督の画コンテや劇中写真とともに、粟津泰成さんによるドローイング原画を展示します。

会場:アンスティチュ・フランセ横浜

主催:有限会社アンドエト

